



# LẬP TÀI LIỆU VÀ BẢO HIỂM TÀI SẢN CỦA QUÝ VỊ



FEMA

Nhà của quý vị, đồ dùng cá nhân và doanh nghiệp của quý vị là những tài sản có ý nghĩa và có giá trị. Nếu thảm họa xảy ra, việc có được bảo hiểm cho tài sản nhà hoặc doanh nghiệp của quý vị là cách tốt nhất để đảm bảo rằng quý vị sẽ có các nguồn tài chính cần thiết để giúp quý vị sửa chữa, xây dựng lại hoặc thay thế bất cứ thứ gì bị hư hại. Tuy nhiên, hơn một nửa số chủ nhà ở Hoa Kỳ không mua bảo hiểm chủ nhà đầy đủ để thay thế nhà của họ và các nội dung bên trong nếu mất mát thảm khốc xảy ra. Bây giờ, trước khi thảm họa xảy ra, hãy dành thời gian để:



**LẬP TÀI LIỆU**  
TÀI SẢN  
CỦA QUÝ VỊ



**HIỂU BIẾT**  
CÁC LỰA CHỌN ĐƯỢC  
BẢO HIỂM CỦA QUÝ VỊ



**ĐẢM BẢO**  
QUÝ VỊ CÓ BẢO HIỂM THÍCH HỢP DÀNH  
CHO CÁC MỐI NGUY HIỂM LIÊN QUAN

Không phải tất cả các chính sách bảo hiểm đều giống nhau. Số tiền bảo hiểm, khoản khấu trừ và giới hạn thanh toán có thể thay đổi đáng kể. Tham khảo ý kiến chuyên gia bảo hiểm của quý vị để đảm bảo chính sách hiện tại phù hợp với quý vị. Điều quan trọng là phải xem xét chính sách của mình hàng năm để nhắc nhở bản thân quý vị về chương trình bảo hiểm của quý vị và thực hiện bất kỳ cập nhật nào dựa trên giao dịch mua, cải tạo mới, tăng giá trị tài sản hoặc tăng chi phí để xây dựng lại hoặc thay thế các hạng mục.



**LẬP TÀI LIỆU**  
TÀI SẢN  
VÀ BẢO VỆ

## HỒ SƠ KIỂM KÊ NGÔI NHÀ HOẶC DOANH NGHIỆP CỦA QUÝ VỊ.

Bất kể loại bảo hiểm quý vị đã mua là gì, việc duy trì hồ sơ kiểm kê chi tiết về nội dung của quý vị sẽ hỗ trợ cho quý vị nếu thảm họa xảy ra. Hồ sơ kiểm kê của quý vị sẽ giúp quý vị chứng minh giá trị của những gì mà quý vị sở hữu, có thể tăng tốc quá trình xử lý yêu cầu của quý vị và sẽ cung cấp tài liệu cho các khoản khấu trừ thuế mà quý vị có thể yêu cầu thanh toán cho các khoản lỗ của mình. Một bản kiểm kê được cập nhật cũng có thể giúp quý vị xác định số tiền bảo hiểm chính xác để mua.

Quý vị có thể chụp ảnh hoặc quay video để giúp quý vị ghi lại đồ đạc của mình, nhưng hãy nhớ ghi lại các mô tả, bao gồm cả năm, nhãn hiệu và số kiểu loại, nếu phù hợp. Đối với các mặt hàng có giá trị, quý vị có thể muốn có thông tin thẩm định để xác định giá trị của mặt hàng này. Hãy chắc chắn lưu trữ hồ sơ kiểm kê của quý vị ở một nơi nào đó có thể dễ dàng truy cập sau thảm họa.

## GIỮ HỒ SƠ CHÍNH YẾU Ở MỘT NƠI AN TOÀN.

Lưu trữ các bản sao giấy trong hộp chống thấm nước và chống cháy, kết an toàn hoặc hộp ký gửi tại ngân hàng. Để lại các bản sao với người thân hoặc bạn bè đáng tin cậy. Bảo mật các bản sao điện tử với mật khẩu tối ưu và lưu chúng vào bộ nhớ flash hoặc ổ cứng ngoài trong hộp chống nước hoặc kết sắt của quý vị.

## LƯU TRỮ SỐ HỢP ĐỒNG VÀ THÔNG TIN LIÊN HỆ GẮN BÈN

Giữ số hợp đồng, số điện thoại của chuyên viên bán bảo hiểm/công ty bảo hiểm của quý vị và lưu trữ các hồ sơ yêu cầu bồi thường ở một vị trí an toàn, thuận tiện.



### TÌM HIỂU NHỮNG GÌ CHÍNH SÁCH BẢO HIỂM BAO TRẢ

**CHỦ NHÀ:** Bảo hiểm của chủ nhà thường cung cấp các lĩnh vực bảo hiểm sau:

- **Dwelling (Nhà ở)**—bảo hiểm cho ngôi nhà của quý vị;
- **Other Structures (Cấu Trúc Khác)**—bảo hiểm cho các cấu trúc như nhà để xe, sân, và hàng rào;
- **Personal Property (Tài sản Cá nhân)**—bảo hiểm cho các mặt hàng như đồ nội thất, quần áo và thiết bị;
- **Loss-of-Use (Mất quyền Sử dụng)**—bồi thường nếu quý vị cần di dời tạm thời do thiệt hại được bảo hiểm;
- **Personal Liability (Trách nhiệm Cá nhân)**—bảo hiểm cho các tai nạn xảy ra trên khu vực tài sản của quý vị; và
- **Medical Protection (Bảo hiểm Y tế)**—thanh toán cho một người bị thương trên khu vực tài sản của quý vị.

Nếu quý vị hiện sống trong một ngôi nhà tiền chế (manufactured home), trong một khu chung cư (condominium), hoặc trong một trang trại, có những chính sách bảo hiểm được thiết kế dành riêng cho những loại nhà ở này. Ví dụ: các chính sách cho nhà chung cư chủ yếu bao gồm các nội dung với một điều khoản cho các phần của ngôi nhà mà quý vị có trách nhiệm bảo trì hoặc sửa chữa, như tuyên bố của hiệp hội nhà chung cư của quý vị.

Ngân hàng hoặc người cho vay thế chấp của quý vị có thể có các yêu cầu bảo hiểm tối thiểu như một điều kiện cho khoản vay của quý vị, nhưng hãy chắc chắn mua đủ bảo hiểm cho nhu cầu của quý vị.

**NGƯỜI THUÊ NHÀ:** Chính sách bảo hiểm của người thuê nhà có thể bao gồm các loại bảo hiểm sau:

- **Personal Property (Tài sản Cá nhân)**—bảo hiểm cho các mặt hàng như đồ nội thất và quần áo;
- **Loss-of-Use (Mất quyền Sử dụng)**—bồi thường nếu quý vị cần di dời tạm thời do thiệt hại;
- **Personal Liability (Trách nhiệm Cá nhân)**—bảo hiểm nếu bị kiện do tai nạn mang thương tích cho người khác;
- **Medical Payments (Chi trả Y tế)**—thanh toán cho một người bị thương trên khu vực tài sản của quý vị; và
- **Property Damage to Others (Thiệt Hại Tài Sản Cho Người Khác)**—bảo hiểm nếu quý vị vô tình phá vỡ hoặc làm hỏng tài sản của người khác.

Hầu hết các chủ nhà có trách nhiệm và các công ty quản lý tài sản chuyên nghiệp sẽ yêu cầu chứng từ bảo hiểm của người thuê nhà khi hợp đồng thuê được ký kết.

**DOANH NGHIỆP:** Nếu hiện sở hữu một doanh nghiệp, quý vị có thể cần mua bảo hiểm kinh doanh (hoặc thương mại) để bảo vệ tài sản và nhân viên kinh doanh của mình. Quy mô doanh nghiệp của quý vị (được đo bằng doanh thu và số lượng nhân viên), loại hình kinh doanh và địa điểm kinh doanh của quý vị sẽ xác định các loại bảo hiểm phù hợp. Lưu ý rằng các doanh nghiệp kinh doanh tại nhà có thể không được bảo hiểm theo chính sách bảo hiểm của chủ nhà, vì vậy việc có bảo hiểm kinh doanh là rất quan trọng nếu quý vị điều hành một doanh nghiệp nhỏ bên ngoài ngôi nhà của mình



## TÌM HIỂU NHỮNG GÌ CHÍNH SÁCH BẢO HIỂM BAO TRẢ (TIẾP THEO)

Một chuyên gia bán bảo hiểm có thể giúp quý vị tùy chỉnh chính sách của mình dựa trên nhu cầu cụ thể của quý vị, chẳng hạn như bảo hiểm thiết bị chuyên dụng. Các chính sách bảo hiểm doanh nghiệp tiêu chuẩn thường bao gồm các loại bảo hiểm sau:

- **Property (Tài sản)**—bảo vệ vị trí kinh doanh thực tế của quý vị, chẳng hạn như cửa hàng và nội dung của đơn vị kinh doanh;
- **Liability (Trách nhiệm)**—hanh toán chi phí y tế và các nghĩa vụ khác nếu ai đó bị tổn thương trong khu vực tài sản kinh doanh của quý vị hoặc bản thân quý vị hoặc nhân viên của mình gây thiệt hại đến tài sản, bao gồm chi phí bảo vệ pháp lý nếu quý vị bị kiện; và
- **Business Interruption, or Business Income (Gián đoạn Kinh doanh, hoặc Thu nhập)**—bảo hiểm cho doanh thu bị mất trong trường hợp doanh nghiệp cần phải đóng cửa do hỏa hoạn, trộm cắp hoặc thảm họa được bảo hiểm khác; hỗ trợ thanh toán tiền thuê nhà và tiện ích; và bảo hiểm cho hoạt động kinh doanh của quý vị từ một vị trí tạm thời.

Một chuyên gia bán bảo hiểm có thể hỗ trợ chủ doanh nghiệp với các loại bảo hiểm thương mại bổ sung này:

- **Business Vehicle (Phương tiện của Doanh nghiệp)**—bảo hiểm ô-tô được thiết kế đặc biệt để sử dụng cho xe dùng trong kinh doanh;
- **Workers' Compensation (Bồi thường Lao động)**—bảo hiểm cung cấp các phúc lợi tiền mặt và/hoặc chăm sóc y tế cho các nhân viên bị thương hoặc ngã bệnh do kết quả trực tiếp của công việc của họ;
- **Flood Insurance (Bảo hiểm Lũ lụt)**—bảo hiểm được thiết kế cho thiệt hại của một đơn vị tài sản kinh doanh và nội dung của đơn vị đó gây ra bởi lũ lụt, thường không được bảo hiểm theo bảo hiểm kinh doanh tổng quát;
- **Cyber Liability (Trách nhiệm Không gian mạng)**—bảo vệ chống lại rủi ro và chi phí trên không gian mạng, bao gồm mất dữ liệu hoặc tham nhũng, trộm danh tính, tống tiền và phục hồi danh tiếng; và
- **Terrorism (Khủng bố)**—bảo hiểm cho các tòa nhà, thiết bị, đồ đạc, và hàng tồn kho bị hư hỏng hoặc bị phá hủy trong một cuộc tấn công khủng bố.

Ngành bảo hiểm gọi nguyên nhân của sự mất mát, chẳng hạn như hỏa hoạn hoặc trộm cắp, một “mối nguy hiểm (peril)”. Hãy chắc chắn kiểm tra xem những mối nguy hiểm nào được liệt kê danh sách trong chính sách bảo hiểm của quý vị. Chính sách của chủ nhà có thể cung cấp bảo hiểm cho các mối nguy hiểm khác nhau đối với nhà ở và tài sản cá nhân. Chính sách này cũng có thể có các khoản khấu trừ khác nhau dựa trên mối nguy hiểm.

Để có chính sách bảo hiểm phù hợp và đầy đủ cho ngôi nhà hoặc doanh nghiệp của quý vị, điều quan trọng là quý vị phải xem xét các mối nguy hiểm cho khu vực của quý vị. Các chủ nhà, người thuê nhà và chủ doanh nghiệp sống ở khu vực có nguy cơ thua lỗ cao từ một mối nguy hiểm cụ thể có thể phải trả chi phí cao hơn để được bảo hiểm. **Luôn luôn** kiểm tra chính sách bảo hiểm cá nhân của quý vị để biết chi tiết. Nói chung, theo [Insurance Information Institute \(Viện Thông Tin Bảo Hiểm\)](#), chính sách bảo hiểm của các chủ nhà bao gồm các mối nguy hiểm tiềm ẩn sau đây

- Tình trạng bất ổn dân sự
- Nổ
- Vật rơi
- Hỏa hoạn/Cháy rừng
- Mưa đá
- Bão, nhưng không ngập lụt
- Hệ thống ống nước, điều hòa không khí, sưởi ấm, và hệ thống phun nước
- Trộm cướp
- Lốc xoáy, nhưng không ngập lụt
- Hư hỏng xe cộ
- Núi lửa

**Lũ lụt và Động đất:** Hầu hết các chính sách bảo hiểm nhà và doanh nghiệp **không bao** gồm các thiệt hại đến từ động đất và lũ lụt. Nói chuyện với chuyên gia bán bảo hiểm của mình nếu quý vị có nguy cơ bị lũ lụt hoặc dòng chảy bùn, bao gồm cả lũ lụt do bão hoặc động đất. Bảo hiểm lũ lụt cơ bản bao gồm các thiệt hại về cấu trúc cho nhà hoặc doanh nghiệp của quý vị, bao gồm máy điều hòa không khí, lò sưởi và máy nước nóng. Bảo hiểm lũ lụt cũng bao gồm các chi phí dọn dẹp liên quan. Các chủ sở hữu nhà và doanh nghiệp có thể mua bảo hiểm bổ sung cho phần nội dung của tòa nhà. Lưu ý rằng thiệt hại do lũ lụt cho chiếc xe của quý vị thường được chi trả bởi bảo hiểm toàn diện từ chính sách bảo hiểm ô-tô của quý vị. Thông tin quan trọng khác mà quý vị cần biết về bảo hiểm lũ lụt bao gồm:

- Bảo hiểm lũ lụt hiện có sẵn cho chủ nhà và người thuê nhà thông qua Chương trình Bảo hiểm Lũ lụt Quốc gia (National Flood Insurance Program, NFIP) tại các cộng đồng tham gia. Hãy nhớ rằng một chính sách bảo hiểm được mua ngày hôm nay sẽ mất 30 ngày để có hiệu lực. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập trang mạng [floodsmart.gov](http://floodsmart.gov) hoặc gọi đến số 1-888-4FLOODS.
- Các chính sách riêng biệt cũng cần thiết cho bảo hiểm chống lại tổn thất do động đất.

Nếu quý vị không thể tìm thấy một công ty bảo hiểm nào sẵn sàng đưa ra một chính sách đáp ứng nhu cầu của mình cho những nguy hiểm mà quý vị có thể gặp phải, hãy liên hệ với bộ phận bảo hiểm của tiểu bang để biết thông tin về phạm vi bảo hiểm có sẵn trong tiểu bang của quý vị từ một thị trường/thị trường chỉ sẽ không tự nguyện hoặc một chương trình dự phòng của tiểu bang.

## BIẾT CHỌN GIẢI QUYẾT CỦA QUÝ VỊ

Làm quen với các loại hình thức giải quyết có sẵn cho nhà ở và tài sản cá nhân của quý vị và chọn một loại đáp ứng tốt nhất nhu cầu của quý vị. Chi phí cho chính sách của quý vị và số tiền yêu cầu bồi thường mà quý vị nhận được sẽ khác nhau tùy thuộc vào loại thanh toán mà quý vị chọn.

**Replacement Cost (Chi phí Thay thế):** Đây là chi phí để thay thế tất cả đồ đạc hoặc xây dựng lại nhà của quý vị theo giá thị trường hiện tại. Chính sách chi phí thay thế dạng "Guaranteed (Được đảm bảo)" hoặc "extended (Nới rộng)" cho phần giá cả tăng trong nguồn cung và lao động sau một thảm họa lớn. Các chủ nhà cũng có thể mua bảo hiểm chi phí thay thế bổ sung để bù đắp cho chi phí tuân thủ các điều luật xây dựng tại địa phương được cập nhật. Đối với bảo hiểm chi phí thay thế, điều quan trọng là phải có một đánh giá chính xác về chi phí để xây dựng lại nhà của quý vị hoặc thay thế đồ đạc của quý vị. Các phần thanh toán về chi phí thay thế có thể không có sẵn cho các ngôi nhà cũ.

**Functional Replacement Cost or Market Value Coverage (Chi Phí Thay Thế Chức Năng hoặc Bảo Hiểm Giá Trị Thị Trường):** Đây là chi phí sửa chữa được làm bằng vật liệu hiện đại để cung cấp chức năng tương đương (ví dụ: tường thạch cao được sửa chữa bằng vách thạch cao) hoặc nếu thiệt hại là tổn thất toàn bộ, số tiền thanh toán là giá trị thị trường của ngôi nhà.

**Actual Cash Value (Giá trị Tiền mặt Thực tế):** Công ty bảo hiểm của quý vị sẽ hoàn trả cho quý vị bằng cách ước tính giá trị hiện tại của nhà và đồ đạc của quý vị, bao gồm cả phần khấu hao. Ví dụ: nếu quý vị đã mua một chiếc tivi có độ phân giải cao màn hình rộng cách đây 5 năm, quý vị sẽ nhận được giá trị ước tính của một chiếc tivi 5 năm tuổi.

**Stated Value (Giá trị Danh nghĩa):** Đây là số tiền cố định được xác định trước được liệt kê trong chính sách của quý vị.

## ĐÁP ỨNG ĐIỀU KIỆN NHẬN CHIẾT KHẤU

Hỏi chuyên gia bảo hiểm của quý vị về khoản giảm giá tiềm năng cho phần chi phí của chính sách của quý vị. Một số công ty bảo hiểm cung cấp khoản giảm giá cho các hạng mục sau:

- Mua bảo hiểm dưới vai trò là chủ nhà/người thuê nhà và bảo hiểm ô-tô từ cùng một nhà cung cấp;
- Lắp đặt thiết bị báo khói, báo trộm, vòi phun nước hoặc các cải tiến khác được thiết kế để giảm thiểu các mối nguy cụ thể, như cửa chớp gió hoặc tấm lợp gia cố;
- Có tư cách thành viên trong một nhóm chuyên gia, cựu sinh viên hoặc doanh nghiệp;
- Là một người cao tuổi hoặc đã nghỉ hưu; và
- Là một chủ hợp đồng ký dài hạn.

## NỘP ĐƠN YÊU CẦU BỒI THƯỜNG

Nếu quý vị gánh chịu thiệt hại cho nhà, tài sản hoặc xe cộ của mình, hãy thực hiện các bước sau để giúp quá trình yêu cầu bồi thường diễn ra suôn sẻ:

- **Nộp Yêu Cầu Bồi Thường Tức Thì.** Nhiều chính sách bảo hiểm có giới hạn thời gian cho phép quý vị có thể gửi yêu cầu bồi thường.
- **Lưu Lại Các Biên Nhận.** Giữ biên lai cho bất kỳ vật tư xây dựng hoặc thiết bị phần cứng nào mà quý vị đã mua, cũng như chi phí lưu trú khách sạn và nhà hàng nếu quý vị cần di dời tạm thời.
- **Chụp Hình Và Quay Phim Lại.** Ghi lại phần thiệt hại cho nhà, tài sản cá nhân hoặc xe của quý vị. Giữ các bản sao trong hồ sơ của quý vị và chia sẻ với công ty bảo hiểm của mình.
- **Làm Việc Với Người Đại Diện Thương Lượng Bảo Hiểm Của Quý Vị.** Một người đại diện thương lượng của hãng bảo hiểm (adjuster) có thể sẽ đến nhà của quý vị để khảo sát thiệt hại. Việc hợp tác với người điều chỉnh của quý vị có thể tiết kiệm thời gian và giúp yêu cầu của quý vị nhanh chóng nhận được giải quyết.

## THÔNG TIN BỔ SUNG

- Truy cập trang mạng [ready.gov/prepare](https://www.ready.gov/prepare) để tìm hiểu thêm về các rủi ro cụ thể và các biện pháp bảo vệ cần thực hiện trước, trong và sau thảm họa.
- Để biết thêm thông tin về việc chuẩn bị nhà của mình để chống chọi với thiên tai tốt hơn, cũng như phục hồi, sửa chữa và xây dựng lại sau thảm họa, quý vị hãy truy cập trang mạng Viện Bảo Hiểm Về Sự An Toàn Dành Cho Doanh Nghiệp & Ngôi Nhà (Insurance Institute for Business & Home Safety) tại địa chỉ [disastersafety.org](https://www.disastersafety.org).
- Để tải xuống hướng dẫn dành cho chủ nhà về các thảm họa tự nhiên, bao gồm các cách để giảm thiệt hại và chi phí bảo hiểm tiềm năng, hãy truy cập trang mạng [flash.org/homeownersinsuranceguide](https://www.flash.org/homeownersinsuranceguide).
- Để biết thông tin về các quy định bảo hiểm trong tiểu bang của quý vị, hãy liên hệ với ủy ban bảo hiểm tiểu bang của quý vị. Một bản đồ liên kết với mỗi trang mạng của ủy ban bảo hiểm tiểu bang hiện có sẵn tại trang mạng [naic.org/state\\_web\\_map.htm](https://www.naic.org/state_web_map.htm).
- Đối với các câu hỏi riêng về bảo hiểm, hãy truy cập Viện Thông tin Bảo hiểm tại trang mạng [iii.org](https://www.iii.org).

# GHI CHÚ

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



FEMA

FEMA P-2118  
Catalog No. 1872-3



## 12 CÁCH ĐỂ CHUẨN BỊ

<input type="checkbox"/>  <b>Đăng Ký Nhận Báo Động Và Cảnh Báo</b> Sign up for Alerts and Warnings	<input type="checkbox"/>  <b>Lập Một Kế Hoạch</b> Make a Plan	<input type="checkbox"/>  <b>Dành Ra Một Phần Thu Nhập Phòng Khi Bất Trắc</b> Save for a Rainy Day	<input type="checkbox"/>  <b>Thực Hành Các Kỹ Năng Trong Trường Hợp Khẩn Cấp</b> Practice Emergency Drills	<input type="checkbox"/>  <b>Kiểm Tra Kế Hoạch Truyền Thông Gia Đình</b> Test Family Communication Plan	<input type="checkbox"/>  <b>Tài liệu bảo vệ</b> Safeguard Documents
<input type="checkbox"/>  <b>Lên Kế Hoạch Với Những Hàng Xóm</b> Plan with Neighbors	<input type="checkbox"/>  <b>Làm Cho Ngôi Nhà Của Quý Vị An Toàn Hơn</b> Make Your Home Safer	<input type="checkbox"/>  <b>Hiểu Biết Các Lối Thoát Hiểm</b> Know Evacuation Routes	<input type="checkbox"/>  <b>Lắp Ráp Hoặc Cập Nhật Các Tiếp Liệu</b> Assemble or Update Supplies	<input type="checkbox"/>  <b>Tham Gia Vào Cộng Đồng Của Quý Vị</b> Get Involved in Your Community	<input type="checkbox"/>  <b>Lập Tài Liệu Và Bảo Hiểm Tài Sản</b> Document and Insure Property